

漢語傣語次濁幽聲母闡釋*

1. 引論

次濁聲母有不同發音類型的對立，在東南亞語言裡非常普遍，據以推論漢語和傣語也有這些對立應不為過。羅杰瑞曾提出古南方漢語除了一般帶音的鼻音和流音以外，尚有一套不帶音的鼻音和流音。此假說一提出，贊同者眾，學者間沒有辯證，大概只有張光宇 (Zhang G. 1989) 有不同的看法。一般的看法都是：這另一套的次濁音是不帶音的。

用以證明在漢語裡曾經有不帶音的鼻音和流音的證據，目前有三種。一是現代音的單數調(即陰調);二是現代音的擦音聲母，特別是不帶音的喉擦音 h-;三是文字，即在漢朝及漢朝以前，鼻音聲母的字和擦音聲母的字有的互為聲符或互訓。傣語方面的證據則是泰文拼字及語言比較。這兩種傣語的證據都和單數調音節的喉擦音聲母有關。

漢語的三種證據中，第三種證據因為資料欠缺，文獻不足，本文將不討論。另外兩種證據則都有問題。第一，所謂由鼻音聲母演變為現代漢語擦音聲母的音節，其聲調是偶數調，而非單數調。第二，比較(侗)傣語，可以發現喉擦音聲母事實上會對應到各種次濁聲母，不論其音節聲調的陰陽。第三，不論就歷史層次而言或就音節結構而言，當代的單數調次濁聲母音節與當代的偶數調擦音聲母音節，兩者不可能屬於同類。

例如漳泉系閩語有些次濁聲母音節有單數調(表一)。根據現代漢語語言學以及東南亞語言學所用的傳統式帶音不帶音二分法，不帶音聲母音節應有高調值，即單數調類。由此推論，有單數調類的音節其聲母一定曾經是不帶音的。那麼，表一裡這些漳泉系閩語次濁音節在過去一定是有不帶音的鼻音或流音聲母了。在漳泉系閩語另外有一些喉擦音聲母音節對應到次濁聲母音節，其中許多仍保有鼻化成分(表二)。不論這些音節現在有無鼻化成分，都被認定曾有不帶音的次濁聲母。然而，這些音節全都出人意料的只有偶數調類。於是學者立刻面對一個問題：表一、表二這兩類音節如何區分？一般認為聲調分陰陽決定於聲母帶音與不帶音之分，然而就其聲調的陰陽而言，表二的擦音聲母音節無法證明一般學者對次濁幽聲母的說法，因為這些音節都沒有單數調。因此，這些擦音聲母應不是不帶音的結果，而是另有原因。這樣的推論似乎更合邏輯。

表一 漳泉系閩語單數調次濁聲母音節

1.	摸	me/mi	A1	(抓一把在手中)
2.	毛	mo'	A1	
3.	摸	mo'/bo'/bong	A1	
4.		bong	A1	(草叢等的量詞)
5.	襪	moa	A1	(披在肩上;鉤肩)
6.		mau	A1	(凹進去)
7.	庭	ban	A1	(老么)
8.	網	bang	A1	(用網捕捉)
9.		bóng	C1	(對事不嚴肅)
10.	乜	mih	D1	
11.	脈	meh	D1	

*本文先由清華大學語言學研究所研究生王本瑛譯為中文初稿，再由作者修改。英文原文的一些錯誤已由作者訂正，不妥或晦澀之處也在不增加篇幅的原則下改善。王小姐尤其在查對參考資料方面幫忙很多，特此致謝。以下是一些關鍵性譯名的英漢對照：ASPIRATED (送氣)，unaspirated (不送氣)，BREATHY (吐氣)，non-breathy (不吐氣)，CANONICAL (正規)，MURMUR (濁流；帶濁流)，murmured (帶濁流；濁化)，un-murmured (不帶濁流；清化)，REGISTER (聲調的陰陽)，upper register (單數調；陰調)，lower register (偶數調；陽調)，SONORANT (次濁)，pre-sonorant (先次濁音；次濁前輔音)，VOICED (帶音)，voiceless (不帶音；幽)，devoice (變不帶音；幽化)。[編按：本文英文版原載於《清華學報》新二十二第1期，中譯後收錄在曹達甫、西楨光正編輯。1997. 《台灣學者漢語研究文集·音韻篇》，pp. 260–287. 天津人民出版社。]

12.	蠶	chháu-meh	B-D1	(蚱蜢)
13.	濕	bak	D1	(沾染)
14.		ni	A1	(用指尖拿)
15.	奶	ne/ni	A1	
16.	貓	niau	A1	
17.	拈	liam	A1	(用指尖捕捉;躡足走路)
18.	潤	lùn	C1	
19.	薦	lian	A1	
20.	躡	neh/nih	D1	(墊腳跟)
21.	瞞	nih	D1	眨眼
22.	癆	ngiau	A1	(脴肢)
23.		gàn	C1	(冰冷)
24.	齧	gè	C1	(啃)
25.	夾	giap	D1	
26.		ngauh	D1	(猛然合上嘴)
27.	莢	ngeh/ngoeh	D1	
28.	鱗	lan	A1	
29.	籠	lang	A1	
30.		lang	A1	(稀疏)
31.	咻	lim	A1	(飲)
32.	鱸	lō	A1	(燒焦)
33.		lào	C1	(放水;瀉肚子)
34.		làng	C1	(空行;空格)
35.	露	lò̄	C1	(露水)
36.		lòng	C1	(撞)
37.	帳	lò̄/liò̄	C1	(高個子)
38.	落	lauh/lak	D1	
39.	橐	lok	D1	(紙袋;放進紙袋)
40.	角	lut	D1	(脫落)

表二 漳泉系閩語中與鼻音聲母音節對應的喉擦音聲母音節

1.	明	hân-á-chài	A2-B-C1	(明天)
2.	茅	hân	A2	
3.	媒	hân	A2	
4.	默	hm̄h	D2	
5.	燃	hiâ ⁿ	A2	(燒柴薪)
6.	嬈	hiâu	A2	(女性性欲亢奮)
7.	耳	hî ⁿ /hî	C2	
8.	肉	hek	D2	
9.	箬	hiôh	D2	(葉子)
10.	諾	hiôh	D2	(回答:是的)
11.	牙	hâ-lan	A2-A1	(淡紫紅色)
12.	魚	hî	A2	
13.	危	hûi	A2	
14.	瓦	hiâ	C2	
15.	蟻	hiâ	C2	
16.	艾	hiâ ⁿ	C2	
17.	岸	hoâ ⁿ	C2	
18.	硯	hî ⁿ	C2	
19.	額	hiâh	D2	(前額)

20.	逆	hēng-hék	A2-D2	(橫逆)
21.	鷂	bā-hiōh	C2-D2	(老鷂)
22.	雲	hūn	A2	
23.	園	hīng	A2	
24.	雨	hōr	C2	
25.	與	hōr	C2	(給與;遭受)
26.	遠	hīng	C2	

表三¹列舉侗傣語的詞彙 (黎語因缺乏同源詞而未列入)，顯示任何鼻音聲母、流音聲母、半元音聲母都可和擦音對應，其中多為軟顎擦音或喉擦音。這九個在中國境內的語言與方言都有這種對應關係，泰語也是如此。限於資料取得不易，這個對應表並不完整：一、雙唇鼻音一部分的證據有些薄弱 (但其他的鼻音則不然);二、有些詞項或許不太適用;三、表中仍有許多空白。即使如此，表中的對應足以指出次濁聲母音節變成喉擦音及其他擦音的音節並不只限於單數調音節，不論帶音或不帶音的次濁聲母都一樣有可能變成擦音。

表三 侗傣語擦音和次濁音的對應

	1.樹	2.黃	3.鳥	4.水	5.筍	6.降	7.鯢	8.姑
麼佬語	mai ⁴	fja:n ³	nɔk ⁸ /myɔk ⁸	nəm ⁴	na:ŋ ²	—	fop ⁷	ŋa ⁴
侗語	məi ⁴	ma:n ³ ,	mok ⁸	nam ³	na:ŋ ²	—	ŋa:p ¹⁰	—
水語	mai ⁴	ma:n ³	mok ⁸	nam ³	na:ŋ ¹	—	?ŋa:k ⁷	ŋa ¹
毛難語	mai ⁴	ma:n ³	nɔk ⁸	nam ³	na:ŋ ¹	—	hək ⁷	ŋga ¹
武鳴	fai ⁴	hen ³	yɔk ⁸	yam ⁴	yə:ŋ ²	yɔŋ ²	—	—
龍州	mai ⁴	—	nuk ⁸	nam ⁴	—	nun ²	hək ⁷	—
布依	vai ⁴	jian ³	zo? ⁸	zam ⁴	za:ŋ ²	zoŋ ²	yw? ⁷	—
西雙版納	mai ⁴	—	nok ⁸	nam ⁴	—	luŋ ²	ŋa:p ⁹	—
德宏	mai ⁴	—	lok ⁸	lam ⁴	—	luŋ ²	—	—
泰語	ma:i ⁴	—	nok ⁸	na:m ⁴	—	loŋ ²	ŋwak ⁷	—
	ň		ň	ň		ň	ň	ň

	9.苧麻	10.唾	11.蜘蛛	12.五	13.鵝	14.齒	15.蛇	16.船
麼佬語	ŋa ¹	ŋø ⁶	—	ŋɔ ⁴	ŋa:n ⁶	—	tui ²	—
侗語	—	ŋwe ²	ŋo ²	ŋo ⁴	ŋa:n ⁶	ŋam ⁴	sui ²	lo ¹
水語	ŋa ¹	ŋe ¹	yo ¹	ŋo ⁴	ŋa:n ⁶	ŋan ⁵	hui ²	lwa ¹
毛難語	ŋga ¹	ŋgi ¹	—	ŋɔ ⁴	ŋa:n ⁶	—	zui ²	—
武鳴	—	—	—	ŋu ⁴ /ha ³	ha:n ⁵	hen ⁴	ŋu ²	yu ²
龍州	—	—	—	ha ³	pən ⁶	ŋen ⁴	ŋu ²	lu ²
布依	—	—	—	ya ³	ya:n ⁵	jian ⁴	ŋu ²	zu ²
西雙版納	—	—	—	ha ³	ha:n ⁵	ŋɛn ³	ŋu ²	zu ²
德宏	—	—	—	ha ³	ha:n ⁵	—	ŋu ²	hə ²
泰語	—	—	—	ha ³	ha:n ⁵	—	ŋu ²	rwa ²
				ň	ň		ň	ň

(接下頁)

¹音韻學家的聲調記號不一。漢語的 B (上聲) 對應侗傣語的 C，漢語的 C (去聲) 對應侗傣語的 B，漢語的第 3 聲 (B1，即陰上) 對應侗傣語的第 3 聲 (C1)，漢語的第 4 聲 (B2，即陽上) 對應侗傣語的第 4 聲 (C2)，漢語的第 5 聲 (C1，即陰去) 對應侗傣語的第 5 聲 (B1)，漢語的第 6 聲 (C2，即陽去) 對應侗傣語的第 6 聲 (B2)。

	17.穂	18.醒	19.骨	20.媳	21.放走	22.刺	23.不濃稠	24.入
麼佬語	mya:nj ²	hyø ¹	hya:k ⁷	hya:u ³	la:ŋ ⁶	lyn ¹	ləu ¹	lɔ ³
侗語	mjen ²	ljo ¹	la:k ⁹	lja: ³	sa:ŋ ⁴ /so:ŋ ⁵	sun ¹	—	la:u ³
語水	m'bja:nj ¹	lju ¹	la:k ⁷	ça ³	huŋ ⁵	ⁿdun ¹	çu ¹	xa:u ³
毛難語	m'bja:nj ¹	dju ²	da:k ⁸	lja ³	scŋ ⁵	ⁿdu:n ¹	lju ¹	da:u ⁴
武鳴	yion ²	dju ¹	do:k ⁷	—	la:ŋ ⁶	on ¹	saw ¹ /liu ¹	hau ³
龍州	kuŋ ²	—	duk ⁷	—	—	—	liu ¹	khau ³
布依	zwi:ŋ ¹	—	dua? ⁷	—	—	on ¹	saw ¹	yau ³
西雙版納	hoŋ ²	diu ¹	duk ⁹	—	—	—	ləu ¹	xau ³
德宏	hoŋ ²	—	luk ⁷	—	—	—	ləu ¹	xau ³
泰語	ruaŋ ²	—	du:k ⁷	—	—	—	le:u ¹	khau ³
	ຮ້າງ		ກະດູກ				ເທດວ	ເປົ່າ

	25.扁擔	26.紅	27.漏	28.偷	29.六	30.爬	31.找	32.鷹
麼佬語	-	la:n ³	lau ⁶	lak ⁸	lɔk ⁸	la ⁶	la ⁴	-
侗語	la:n ²	-	lau ⁶	ljak ⁸	ljok ⁸	-	la ⁶	-
水語	sa:n ¹	ha:n ³	yo ⁶	ljak ⁷	ljok ⁸	-	-	-
毛難語	⁊ga:n ¹	la:n ³	lo ⁶	ljak ⁷	ljɔk ⁸	la:i ⁵	-	-
武鳴	ha:n ²	-	yo ⁶	ca:k ⁸	yo:k ⁷ /lok ⁸	ya:i ⁶	ya ¹	yo:m ⁶
龍州	ha:n ²	-	tu ⁶	lak ⁸	huk ⁸	la:i ⁶	-	lam ⁶
布依	ya:n ²	-	zo ⁶	za? ⁸	zo? ⁷	za:i ⁶	za ¹	zuam ⁶
西雙版納	ka:n ²	-	ho ⁶	lak ⁸	hok ⁷	-	ha ¹	(hun ⁴)
德宏	ka:n ²	-	ho ⁶	lak ⁸	hok ⁷	-	-	(hun ⁴)
泰語	ka:n ²	-	rua ⁶	lak ⁸	hok ⁷	lurai ⁴	ha ¹	-
(莖)	ການ		ຮວ	ສກ	ທກ	ເລື້ອຍ	ໜາ	

	33.風	34.舔	35.大	36.臭蟲	37.籽	38.快	39.知	
麼佬語	ləm ²	—	—	—	la:k ⁸	(hwai ⁵)	rɔ ⁴	
侗語	ləm ²	lja ²	—	—	—	(hoi ⁵)	wo ⁴	
水語	zum ¹	lja:k ⁷	—	—	—	(hoi ⁵)	—	
毛難語	ləm ¹	—	—	—	—	lju ⁵	wo ³	
武鳴	yum ²	yɪ ²	huŋ ¹	yur:t ⁸	yak ⁸	yú ⁵	yó ⁴	
龍州	lum ²	li ²	luŋ ¹	lət ⁸	la:k ⁸	(khva:i ⁵)	tu ⁴	
布依	zum ¹	zi ²	yuŋ ¹	lu:t ⁸	lu? ⁸ (兒 子)	—	zo ⁴	
西雙版納	lum ²	le ²	loŋ ¹	hət ⁸	luk ⁸ (兒 子)	(vai ⁵)	hu ⁴	
德宏	lom ²	le ²	lon ¹	hət ⁸	luk ⁸ (兒 子)	—	hu ⁴	
泰語	lom ²	lia ²	sun ¹	ruət ⁸	lu:k ⁸ (兒 子)	reu ²	ru ⁴	
	ລມ	ເລື້ຍ	ຜູ້ໆ	ເຮືອຄ	ອຸກ	ເຮົງ	ຫຼັງ	

侗傣語的對應情況，使學者更無法說表二的漳泉系閩語詞（相對於表一的例子）曾經有不帶音的聲母，尤其是與侗傣語‘五’、‘六’、‘鵝’這三個詞相比較時。有擦音聲母的‘五’、‘六’、‘鵝’，聲調為單數調；而有次濁聲母的‘五’、‘六’、‘鵝’，聲調為偶數調。這樣的調類分配是合理的，但是，若要把表二漳泉系閩語這些視為偶數調的音節說是曾經有單數調，那就需要加以合理的解釋了。

2. 送氣

以上所討論的，並不是否認不帶音的次濁聲母變成不帶音的喉擦音的可能性。事實上，這是正常的趨勢。水語的方言比較顯示出這種可能性（表四）。苗語的社會語言學方面的研究也支持這一點，雖然其中可以有幾個過渡階段（表五）。其他語言的例子更是不計其數。本文的論點是：不帶音的喉擦音聲母除了由不帶音次濁聲母變來，可能還有其他來源，至少還有其他原因，特別是這些音節的聲調為偶數調的時候。

表四 水語擦音和鼻音的對應 (張均如 Zhang Junru 1980b:79,81)

	三洞	陽安	潘洞	
1.	ma ¹	hwa ¹		狗
2.	mai ⁵	hwai ⁵	hwai ⁵	新
3.	mja:n ³	hwa:n ³		半舊
4.	no ³	ho ³	ho ³	老鼠
5.	na ³	ha ³	hja ³	弓
6.	ŋja:n ⁵	ŋa:n ⁵	hja:n ⁵	涼
7.	mu ⁵	hu ⁵	hu ⁵	豬
8.	ŋu ¹	hiu ¹	hiu ¹	臭

表五 苗語擦音和鼻音的對應 (王春德 Wang Chunde 1984:13a)

	平寨 50 歲以上	平寨	岩寨	岩寨	
	岩寨 60 歲以上	50 歲以下	50–60 歲	50 歲以下	
1.	m'ε ³³	p'ε ³³	f'ε ³³	hε ³³	跳蚤
2.	m'o ³³	p'o ³³	f'o ³³	ho ³³	絨
3.	m'o ⁴⁵	p'o ⁴⁵	h'o ⁴⁵	ho ⁴⁵	米花
4.	m'anj ³⁵	p'anj ³⁵	f'anj ³⁵	hanj ³⁵	夜

在探討這些「其他的原因」之前，作者想先討論這所謂的「不帶音」的次濁音的本質及其衍化的普遍現象。在表五，苗語的雙唇鼻音聲母同時標有不帶音和送氣，這樣的雙重標記也用於同一份語料裡的舌尖鼻音和硬顎鼻音。很明顯地，這表示不帶音的次濁音即使本質上不送氣，也傾向於送氣。送氣的現象在其他語料也有記錄甚或者描述，如侗語（梁敏 Liang Min 1980a:8–9），普標語（陳其光 Chen Q. 1984a:71），瑤語（陳其光 Chen Q. 1984b:17），藏語（張濟川 Zhang J. 1981:16），伍語（周植志和顏其香 Zhou & Yan 1983:202f）等等。當鼻音幽聲母音節分化成兩個音節時，送氣特徵也會呈現出來，例如表六阿昌語的送氣成分表現在第二個音節，即變成不帶音的軟顎擦音。

表六 阿昌語不帶音硬顎鼻音的分化 (戴慶廈 Dai Qingxia 1985:13a)

1.	l̪icñ	ni l̪icñ	鼻子
2.	l̪icñ	ni l̪icñ	鋤頭

因此，「不帶音」的次濁音最好還是用送氣的觀點來看待（雖然至少有一個語言的次濁幽聲母在音值上不送氣）。² Bodman (1985:10) 即指出：「寧可把〔出現在南方漢語中〕這一系統的音視為送氣，而不視之為不帶音的鼻音。」不過在討論音節的類型與特徵時，「送氣」和

² Jerold Edmondson 教授告訴我說：E 語已「發展出的不送氣不帶音的次濁音」（1990年7月26日）。

「濁流」、「吐氣」的概念有必要加以釐清。送氣音節(次清)和濁流音節(濁)都有一股強的氣流發出，此氣流稱為「吐氣」。精確一點說，Bodman 所說的「送氣」是「不帶濁流的吐氣音」，但是為了一般習慣與討論方便的緣故，在不造成混淆的情況下，本文會常常把不帶濁流的吐氣音稱為「送氣」，而帶濁流的吐氣音稱為「濁流」。

這個重新定義的「送氣音」(限不帶濁流的吐氣音)和傳統定義的「送氣音」(兼容帶濁流的吐氣音)不同，可以說明阿昌語語法的使動式(戴慶夏和崔志超 Dai & Cui 1983:73–74)，也可以說明這種發音方式對傣語和漢語聲調的影響，如在蘇州話裡(參葉祥苓 Ye Xiangling 1988:6)。阿昌語主動和使動的差別，決定於不同類型音節的聲母。使動式的特點是吐氣，包括不帶音的送氣塞音、不帶音的送氣塞擦音、「不帶音」的鼻音、「不帶音」的邊音、不帶音的擦音。這些音即是傣語所稱的「高輔音」或是傳統漢語音韻學上所稱的「次清」。這些高輔音都定義為「送氣音」，³包括「不帶音」的次濁音。

送氣音吐氣，這是顯而易見的事實，以致於常常被忽視；本文在此也暫時不考慮這一點。至於濁流音，其吐氣的氣流足以使阻塞音變成不帶音送氣，正如在現代泰語低輔音以及許多漢語偶數調音節聲母的今讀所見。這吐氣甚至會使擦音送氣，如方進(Fang Jin 1966)所描述的。也就是說，在濁流的吐氣加強時，就可能變成送氣(即次清)。相反地，送氣清音節的氣流也可能降低至變成濁流，如毛難語(Edmondson and Yang Quan 1987)和侗語(梁敏 Liang Min 1980b:9)的語料所見。

根據 Bodman 對漢語「送氣鼻音」的概念，根據不帶音的次濁音多為送氣音的事實，根據送氣音和濁流音都是吐氣音的認定，表二中的例子就變得容易解釋了。在漳泉系閩語以及整個閩語的發展過程中，濁流音節的氣流一度變得非常強，以致於影響到聲母，使其變成不帶音，但在調高方面仍然與不帶濁流的音節(清音節)相對立，也就是說，其聲調仍為偶數調。已經幽化的次濁音仍然吐氣，最後就變成了喉擦音。

這個解釋也適用於侗傣語(雖然表三內的例子並非都適用)，不過本文將只討論傣語。原始傣語的六類聲母(張均如 Zhang Junru 1980a:32)可以重新排列如表七，其中李方桂(Li Fang-Kuei 1977)的構擬也一併列入，但並未依照 Gedney (1985:120)的發音類型次序。上述各學者所說的「帶音」，本文作者認為是「濁流」，如此才得以解釋現代音送氣的現象。表七新的排列顯示出有吐氣特徵的送氣次濁音(高輔音)和濁流次濁音(低輔音)，在現代音都可以有對應的喉擦音，也顯示出這些今讀喉擦音聲母的音節，其聲調可能是單數調，也可能是偶數調，視其原來的發音類型而定。

表七的空白也為表一提供了另一個解釋方法。表一的例子，因其調類為陰調而被認為曾經有不帶音的次濁聲母；然而，他們卻都沒有喉擦音聲母。因此他們也有可能是來自單純的音節(中輔音a)，原來沒有吐氣，甚或來自喉塞化音節(中輔音b)；也就是說，他們的聲母可能來自中輔音的兩套聲母之一，而不是高輔音。現代吳語音系支持了這種說法。

表七 原始傣語聲母

泰文	發音類型	非次濁音	次濁音
中輔音a	一般(非吐氣音)	p t k ts	
中輔音b	喉塞化(非吐氣音)	?b ?d	? ?m ?n ?ŋ ?j ?w
高輔音	送氣(吐氣音)	ph th kh tsh f s x h	m n ɳ ɻ ɻ l r
低輔音	濁流(吐氣音)	b d g ɺ v z ɻ	m n ɳ ɻ ɻ l r j w ɻ

³王力在其《漢語音韻》學裡(1946, 1972 年重印本，香港中華書局，頁63)也稱之為「送氣幽音」(aspirate surd)。若要避免混淆，「擦音化」(spirantisation)這個不常用的名詞應更為適合。

表八 漢語上聲、去聲在切韻後的一般分化規則

四聲調類	陰陽	濁流	次濁	現代調類
上	1	-	-	3
	1	-	+	3
	2	+	-	6
去	2	+	-	6
	2	+	+	6
	1	-	-	5

切韻以後，大多數的漢語音韻系統中的上聲分化規則（表八），是次濁聲母音節和不帶濁流的音節一樣有單數調，也就是第三調（陰上）⁴。而平聲、去聲、入聲的分化，則次濁聲母音節又像帶濁流的音節一樣有偶數調，即第二調（陽平）、第六調（陽去）、第八調（陽入）。有些現代吳語方言，如上海話、溫州話、溫嶺話，仍保有調值的陰陽差別，鼻音聲母音節和流音聲母音節有的有陰調，有的有陽調。例如溫嶺話（李榮 Li Rong 1966:1），其調類分化即為一般的後切韻分化型式，第三調（陰上）鼻音聲母音節、邊音聲母音節、零聲母音節都喉塞化（中輔音b），而其他調類的此類聲母音節則帶濁流（低輔音）。因為溫嶺音節喉塞化是隨次濁音而生的，在次濁聲母音節中並不造成音位的對立，所以從結構層面而言，溫嶺的喉塞化次濁音節也可以填入表七的空白處（中輔音a）。不論其在音位上是單純的音節或是喉塞化的音節，帶濁流與不帶濁流才是主要的區別，其次是吐氣與不吐氣的區別，卻沒有帶音與不帶音的區別。

雖然後切韻的分化相當規律，但是在整個漢語裡，次濁聲母音節或多或少也出現在第一調（陰平）、第五調（陰去）和第七調（陰入）。上海話（許寶華和湯珍珠 Xu & Tang 1988:7）和溫嶺話一樣，次濁聲母各類單數調音節都喉塞化，而次濁聲母各類偶數調音節都帶濁流。這種帶濁流吐氣和帶清流不吐氣的次濁聲母音節的對立，在漢語似乎過去是很常見，甚至是個共通性。

不帶濁流不吐氣的次濁單數調音節聲母未必就是不帶音（參表七中輔音b）。作者（Chang Yü-hung 1973）曾提出：中古漢語清濁的對立應是非濁流『音節』和濁流『音節』的對立，而不是不帶音『聲母』與帶音『聲母』的對立。主要的證據一個是古濁音節（包括濁擦音聲母音節）今讀有的吐氣，另一個是在一些現代漢語方言仍有濁流音節。如果把帶濁流的吐氣音和不帶濁流的不吐氣音的對立應用到閩語的發展來看，就可以更合理的解釋表一的例子。不吐氣的次濁音節（喉塞化中輔音或是單純的中輔音）保留了次濁聲母和單數調類（表一）；而帶濁流吐氣的次濁音節（低輔音），除了一些雙唇鼻音聲母音節外，⁵都已失去了次濁聲母，但仍保留了吐氣成分以及偶數調類（表二）。以現有語料可提供的證據來看，在漳泉系閩語聲調分化之時未必有不帶音的次濁音（高輔音）存在。

3. 先次濁音

根據上面的討論，有「吐氣」或是「送氣」的觀念，才可以解答表一和表二為何不一致的問題，也才可以闡釋「不帶音」的次濁聲母。然而，就筆者所知，學者都未能再跨一步，利用送氣的概念（如傣語高輔音中的送氣）來處理泰文拼字與語料比較所不能解決的次濁幽聲母問題。在本節作者將把傣語的送氣音和先次濁音組系聯起來，探討不帶音或送氣次濁音更早的來源。作者並假設漢語也遵循與傣語相同的語音演變進程。事實上，梅祖麟和羅杰瑞（Mei & Norman 1971）已從可信的語料中提出 *Cl- 為 *lh- 的來源。

侗水語次濁音有中輔音（喉塞化）、高輔音（送氣）、低輔音（帶音 / 濁流）的三向對立。這三向對立在現代傣語並不存在，但是張均如（Zhang Junru 1980a）擬構的原始傣語卻有；像下列

⁴ 上聲的分化當然有例外。但是這些例外究竟是切韻之前或切韻之後的發展，需要更進一步的研究。即使是切韻後的發展，濁流在上聲的音調環境是否更不易保存，這個問題也有必要加以研究。這種特殊的上聲語音條件需要經由實驗語音方面的研究獲致。這對於探尋聲調之起源可能非常重要 — 至少在有關上聲本質方面可能如此。

⁵ 即表二的 2–4 詞項。這些例外並可以在下一節作為證據證明漳泉系閩語過去可能曾有先次濁音，從而提出假設，認為帶有濁流的先次濁音組與不帶濁流的先次濁音組有所對立。然而，由於未發現其他更有力的證據，在此只註明一下，日後再作進一步的研究。

泰語的對立確實發人深省 (其中“C”為調類)：

- <ha-C> ‘五’
- <hna-C> ‘臉’
- <na-C> ‘母親的弟弟或妹妹’

過去他們到底是雙向對立還是三向對立？李方桂 (Li Fang-kuei 1977) 擬構了 *h- 作為<ha - C>的原始傣語聲母，又擬構了 *hn- 作為<hna - C>的原始傣語聲母。但是，如果傣語的「五」與侗水語的「五」有關，也和漢語的「五」有關，那麼就有必要解釋到底<ha - C>和<hna - C>是分屬不同的詞彙歷史層次，或是有不同的音節結構，或是其他情形。本文對於這些詞項的擬構問題無法回答，然而藉由與其他語言作類比或平行的觀察，探討次濁音的送氣，對目前以及未來的研究或有所助益。

在許多東南亞語言裡，次濁音前面或後面的輔音可以使其音節送氣，也可以使該次濁音幽化，或者兩種情況同時出現。在布努語 (表九) 和大部分的安多藏語方言 (表十) 裡，鼻音後的不帶音送氣阻塞音會促使鼻音聲母幽化。鼻音前的輔音和流音前的輔音也有相同的功能 (表十一，材料主要取自張濟川 Zhang J. 1981:16 和格桑居冕 Gesangjumian 1985:17)。在一些藏語方言裡，大部分在次濁音前的輔音不論帶音與否、不論送氣與否，都變成有不同吐氣程度的軟顎擦音。在另外一些方言，則有條件限制，例如藏語康方言，只有在 *s- 之後的鼻音會幽化 (ibid. 1985:19)。在原始越語，摩擦音之後的次濁音也幽化了 (參 Haudncourt 1966:50)。

表九 布努語前置鼻音複聲母 (摘自陳其光 Chen Q. 1984b:17)

	滾董	大南山
1.	ŋha ¹	ntsh ¹
2.	ŋhi ¹	ntʃha ¹
3.	ŋhan ¹	ntphon ¹
4.	ŋha ¹	ntɛo ¹
5.	ŋhei ³	ntʃhan ¹
6.	ŋhe ⁵	ntʃhai ⁵
7.	ŋho ⁵	ntsho ⁵
		洗(衣)

表十 藏語前置鼻音複聲母 (摘自張濟川 Zhang J. 1981:15b)

	道孚	祁連	天祝	碌曲
1.	mt's	mt'o	mt'o	nt'o
2.	mts	mts'o	mts'o	nts'o
3.	nt'en	nt'en	nt'en	nt'en
4.	ŋk'or	ŋk'or	ŋk'or	ŋk'or

表十一 藏文先次濁音組今讀

	甘肅 夏河	青海 貴德	四川 甘孜	青海 果洛	西藏 拉薩	
1.dmag	hmak					士兵
2.dmar-po		hmaro				紅
3.rmo	hmo					耕
4.rma-byā		hmafça				孔雀
5.sman	hman		mɛ̄l	me:l		藥
6.gnam	hnam	hnam		naml		天
7.rna	hna	hna		?a[m̄tɛo ¹]l		耳朵

8.sna གླ·	^h na		na˥	nə˥ku˥	鼻子
9.gnjid གྲିଦ·	^h ŋet	hŋel		ŋɛ:˧	睡
10.rnjed-pa གྲିଦ·པ·	^h net	hnel			找到
11.snjan-po གྲିନ·པ·	^h nan-po				悅耳
12.snjing གྲିନ·			ŋi˥	ŋi:˥	心
13.dngul གྲୁ	^h ŋju		?ŋju	ŋy:˥	銀子
14.rnga གྲ·	^h ŋja	hŋja	?ŋja		鼓
15.rnga-morng གྲ·ମୋର୍ଙ				?a˥mɔŋ˥	駱駝
16.lnga གྲ·	^h ŋa		?ŋa˥	ŋa˥	五
17.sngo གྲୋ	^h ŋo ‘blue’		?ŋo˥		草
18.klog གྲୋ	^h lok				讀
19.gla གླ·	^h la		?la	la˥	工資
20.bla-ma གླ·ମା	^h lama			la˥ma˥	喇嘛
21.rlurng གྲୁର୍ଙ	^h luŋ		?loŋ		風
22.gyag གླଯା	^h jah	hjaak		ja?˥	公犛牛
23.gyu གླ୍ୟୁ			?ja		松耳石
24.gyer-ma གླଯର·ମା				?e:˥ma˥	花椒

有關次濁與其後輔音的組合，討論到此為止，因為這種組合在漢傣語中並不是正規的複聲母。前段文字舉表九和表十為例，只為進一步說明次濁聲母和其他輔音組合在一起時可以幽化。本節針對的是先次濁音，因為次濁音與其前輔音的組合在傣語和古漢語裡是正規的；而且，至少在藏語裡，不論先次濁音是帶音或不帶音，都會使音節產生高調值（張濟川 Zhang J. 1985:15–16）。更重要的是，在東南亞語言裡似乎有一個普遍的趨勢，就是如果先次濁音未完全滅跡，如果次濁音既沒丟失、也沒弱化成半元音，如果在先次濁音和次濁音之間沒有任何元音介入，則這次濁前的輔音通常是弱化成送氣。因此，若認為漢語與傣語裡的「不帶音」次濁音是由次濁音與其前輔音的組合演化而來，這種推論也不無道理。

在現代泰語裡，複聲母的種類非常有限，而且許多文字上的複聲母，發音時會在輔音間加上 a。雖然如此，有四個證據顯示泰語過去曾有豐富的先次濁音組 — (1) 複聲母縮減，如<cr>→ / c /, <sr>→ / s / 以及<dr>→ / s / ;(2) 破音字（拼寫法相同，發音不同），如<sra?>→ { / sara?/ ‘元音’， / sa?/ ‘井’};(3) 長短不同的同源異形詞（表十二，並參照李方桂 (Li Fang-Kuei 1977:36,69,93,121,128,134) 的方言對應）；(4) 比較研究。換句話說，傣語可能曾有次濁前輔音和次濁前音節的對立，正如 Cua 語一樣 (Maier 1969:16)：

前置輔音	前置音節
bla ‘回答’	bala ‘玩笑’
vruk ‘溺水’	valuk ‘湖’
klaat ‘青蛙’	kalaat ‘肉塊’
trâk ‘茄子’	tarâk ‘祈禱時的齊聲吟誦’

那麼，現代泰語的中介 a 可能不全存在於古代泰語。果真如此，先次濁音組的數量就可能比今日所擬構的還要多。而其他未見於文獻的這類複聲母也有待發掘。屬於某些歷史層次的許多先次濁音組可能都已變成了送氣或不帶音的次濁音。泰文拼字中先送氣的次濁音以及學者所描述的侗水語中不帶音的次濁音，都可能源自先次濁音組。根據這個假設，就可以把泰文次濁音字母前的 h- 看成音系上的先次濁輔音，甚或看成從複輔音簡化而成的吐氣，而不看成不帶音的標誌。

表十二 泰文複聲母和單聲母同意詞

1.	ຂ່ານດ / ຂດ	khanòt / khót	彎曲
2.	ຈ່າລຶກ / ລຶກ	chali:k / chì:k	撕
3.	ຈ່າລວຍ / ສາຍ	chaluay / súay	美麗
4.	ໂລສກ / ໂສກ	chalò:k / sô:k	命運; 運氣
5.	ເທລິກ / ເຄີກ	thalè:k / thè:k	掀 (如衣服被風吹起或雨傘被風吹開)
6.	ທ່ານນ / ທນ	thanom / thom	房屋; 家
7.	ພານວຊ / ບາຊ	phanùat / bùat	授以佛教神職
8.	ສ່ານກ / ສຸນກ	sanùk / sùk	快樂
9.	ສ່າວງ / ສາງ	sawà:ng / sǎ:ng	鬼; 魔鬼
10.	ແມລງ / ແມງ	male:ng / me:ng	昆蟲

在傣語如此，在漢語也可能如此。自原始漢語到古漢語，學者已假設有 *sm- > *xm-, *sn- > *hn- 和 *sng- > *xng- 的變化（參梅祖麟 Mei Tsu-Lin 1985:334），這一點與上面所談的普遍現象相符。畢竟前置輔音 *s- 的「氾濫」並非是藏緬語獨有的。除了 *s- 和更常見的先次濁軟顎塞音，漢語一定還曾有一大堆想像不到的先次濁音。這一點或許只能推論，無法證實。

比較表十一和表十三有助於釐清上述假設的邏輯。在表十三裡，水語不帶音（或送氣）鼻音和喉塞化鼻音都對應到泰文拼字的送氣鼻音，雖則其中有些許例外。換句話說，泰文 h- 加鼻音符號的組合對應到水語裡兩種鼻音：送氣的（高輔音）和喉塞化的（中輔音）。在表十一，藏語的先次濁輔音可以變成送氣（高輔音）或喉塞化（中輔音），甚或者使次濁音丟失。再者，祿勸彝語 ?h- 對應到緬語的 Cr- 和 r-，西田龍雄 (Nishida 1985:233) 將之擬構為 *Cr-。換言之，喉塞化的次濁音和送氣音都可以源自各種不同的先次濁音組。由此看來，表十三的例子除了 ?- 和 h- 之外，可能還曾經有其他的先次濁音。若作進一步的類比，表一的例子就令人懷疑其中是不是許多也有同樣的情況。也就是說，在發展的過程中，不論表一的音節是否曾經有前置喉塞音 (?-) 還是聲母曾經是先送氣或幽化 (h-)，在更早期都有先次濁音組。

表十三 水語不帶音的次濁音和喉塞化的次濁音與泰語的對應

水語	泰語		
1. m̥a ¹	ma ¹	ໜາ	狗
2. m̥u ⁵	mu ¹	ໜູ	豬
3. n̥a ³	na ³	ໜ້າ	弓
4. n̥o ¹	nau ¹	ໜາວ	冬天
5. n̥o ³	nu ¹	ໜູ	老鼠
6. ŋ̥a:n ⁵	jen ²	ເຢັນ	涼
7. ?uk ⁷	nɔ:k ⁸	ໝອກ	外面
8. ?ŋ̥a ¹	ŋ̥a ²	ໝາ	芝麻
9. ?ŋ̥wat ⁷	ŋ̥o:k ⁸	ໄຟກ	點頭
10. ?jon ¹	jw:n ²	ຢືນ	站
11. ?ma ³ 「軟」	mɔ ⁵	ໝອ	牛犢
12. ?mi ¹	mi ¹	ໜີ	熊
13. ?na ³	na ³	ໜ້າ	臉/前面
14. ?nun ¹	nɔ:n ¹	ໜອນ	蛆
15. ?na ¹	na ¹	ໜາ	厚
16. ?na:k ⁷	ŋ̥wak ⁷	ເຫຼືອກ	鯔

各方對此當然會有與本文不同的看法。例如李方桂 (Li Fang-Kuei 1977) 為傣語擬構了一些先次濁輔音，如 *xl- 為‘六’的聲母，但純粹只根據詞彙比較而擬構。又如 Edmondson (1990:7) 認為：與現代壯侗語中輔音、低輔音對應的 E 語高輔音，是經過幽化或送氣的（並參照表十三水語第 1-6 項），而其幽化或送氣的條件是高調值。本文的目的乃是想藉用藏緬語

或南亞語的語音變化格式探討漢傣語，為目前語料比較法的極限另尋解決之道。若不作此鳥瞰，將難以穿透擬構的「鐵幕」(沿用 Gedney (1985:123) 的字眼)，也難以分辨某些像 $<\text{ha-C}>$ ‘五’和 $<\text{hna-C}>$ ‘臉’之類的音節在語言歷史更早期的結構。本文的討論無法解決這類特定的問題，但卻指出一個研究領域，或許能引起學者的興趣，進一步研究傣語或漢語有關次濁幽音的複聲母。

4. 結語

語音變化一定有某些普遍的格式，根據此一信念，本文大膽地運用類推的方法來解釋傣語與漢語中所謂的「不帶音」鼻音和流音，認為其源頭可能為複聲母和吐氣音。次濁前的輔音引起高調值，也引起吐氣或是較少見的喉塞化。強烈的送氣使次濁音幽化。如果送氣成分再加強，次濁音可能會丟失，而鼻音成分保留(即以元音鼻化的型式保留)。假如送氣成分微弱以至消失，次濁音就變成單純的帶音。不過在這兩種情況裡，音節仍有高調值，即有單數調，如泰語的 ha^3 ‘五’和 na^3 ‘臉’，或漳泉系閩語的 bang ‘用網捕捉’ 和 lang ‘稀疏’。

然而，現代單數調的帶音次濁聲母音節未必都是源自這些送氣音節，即一般所認知的不帶音次濁聲母音節，也就是高輔音。任何不帶濁流的音節(中輔音或高輔音)，不論是單純音節(中輔音a)，或是喉塞化音節(中輔音b)，或是送氣音節(高輔音)，都照規則有單數調。因此，表一的例子可以有不同的來源，未必全來自不帶音的送氣次濁音節(高輔音)。另一方面，有擦音聲母和偶數調類的鼻化音節也未必原來聲母都不帶音。假使這些音節在歷史上果真曾經有過‘不帶音’的次濁聲母，也只是發展過程中的一個階段。基於此，表二中的例子在聲調分化前就是陽調，自聲調分化後就沒有改變過。